KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e september 1973 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende een afwijking op artikel 47 van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, voor bepaalde verbindingen tussen de verschillende stukken van een gasvervoerleiding", heeft de 5e oktober 1973 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 17 septembre 1973, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "dérogeant à l'article 47 de l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations, pour certains raccordements entre les divers éléments d'une canalisation de transport de gaz", a donné le 5 octobre 1973 l'avis suivant :

In strijd met de bewoordingen van het opschrift en van de aanhef van artikel 1 van het voorgelegd ontwerp, strekt het ontwerp er niet toe af te wijken van het bepaalde bij artikel 47 van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen. Het ontwerp-besluit schrijft immers bijkomende veiligheidsmaatregelen voor en zulks zowel voor de exploitatie als voor de oprichting van de installaties. Bovendien leggen die voorschriften niet alleen bepaalde proeven op doch zij betreffen tevens de wijze waarop sommige verbindingen in de leidingen moeten worden verwezenlijkt.

Bewuste bijkomende voorschriften moeten worden opgenomen in het koninklijk besluit van 11 maart 1966 zelf en zij moeten hun plaats vinden eensdeels onder de hoofding "Afleveringsproeven voor de voltooide leiding", anderdeels onder de hoofding "Exploitatievoorwaarden".

De Raad van State stelt derhalve volgende tekst voor :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

.../...

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op artikel 16, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen wordt een artikel 51bis ingevoegd dat luidt als volgt :

"Artikel 51bis. § 1. Wanneer overeenkomstig artikel 47 beproefde gedeelten van de leiding met elkaar worden verbonden, moet die verbinding worden uitgevoerd volgens een werkwijze en door personen die door het erkend controleorganisme aanvaard zijn.

§ 2. Die verbinding moet worden gecontroleerd door middel van zeepsop onder bedrijfsdruk.

.../...

Bovendien, ingeval de verbinding werd verwezenlijkt door stompe lassen en de bedrijfsdruk 15 kgf/cm2 of meer bedraagt, moeten de lasnaden over hun gehele lengte door middel van radiografie of van radioactieve isotopen worden onderzocht.

De datum, waarop tot deze proeven werd overgegaan, de juiste plaats waar zij werden uitgevoerd en de uitslag ervan moeten worden opgetekend in het register bedoeld bij artikel 51".

Artikel 2.-

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 65bis ingevoegd dat luidt als volgt :

"Artikel 65bis. Wanneer tijdens de exploitatie ingevolge herstellingen of aanpassingen van de leiding gedeelten van de leiding met elkaar worden verbonden, moeten bij die verbinding de voorschriften van artikel 51bis worden nageleefd".

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken".

---

Contrairement aux termes employés dans l'intitulé et au début de l'article 1er de l'arrêté projeté, celui-ci n'a pas pour objet de déroger aux dispositions de l'article 47 de l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations. Le projet, en effet, entend prescrire des mesures additionnelles de sécurité et ce tant au stade de l'établissement des installations qu'au cours de l'exploitation de celles-ci. En outre, ces prescriptions, non seulement imposent des épreuves bien déterminées mais ont aussi trait aux modes opératoires pour l'exécution de certains assemblages dans les canalisations.

Les prescriptions additionnelles ainsi prévues doivent être incluses dans l'arrêté royal du 11 mars 1966 et s'y insérer sous les intitulés :"Epreuves de réception de la canalisation terminée", d'une part, et "Conditions d'exploitation", d'autre part.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence le texte suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

.../...

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 16, 1°;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations, il est inséré un article 51bis rédigé comme suit :

"Article 51bis. § 1er. En cas d'assemblage de tronçons d'une canalisation éprouvés conformément à l'article 47, cet assemblage sera réalisé selon un procédé et par des personnes acceptés par l'organisme de contrôle agréé.

§ 2. L'assemblage est contrôlé à l'aide d'eau savonneuse à la pression de service.

.../...

En outre, en cas d'assemblage par soudure bout à bout, et lorsque, la pression de service est égale ou supérieure à 15Kgf/cm2, les joints soudés seront contrôlés sur toute leur longueur par l'emploi de la radiographie ou d'isotopes radioactifs.

La date à laquelle ces épreuves ont eu lieu, l'endroit exact où il y a été procédé ainsi que les résultats des épreuves seront consignés dans le registre prévu à l'article 51".

Article 2.-

Dans le même arrêté royal il est inséré un article 65bis rédigé comme suit :

"Article 65bis. Les assemblages de tronçons d'une canalisation qui s'imposeraient en cours d'exploitation à la suite de réparations ou d'aménagements faits sur la canalisation seront exécutés et contrôlés en observant les prescriptions de l'article 51bis".

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 4.-

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques".

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.